

STN	Elektrické ručné náradie, prenosné náradie a strojové zariadenia pre trávnik a záhradu Bezpečnosť Časť 3-4: Osobitné požiadavky na prenosné stolové brúsky	STN EN 62841-3-4 36 1560
------------	---	--

mod IEC 62841-3-4: 2016 + COR1: 2016

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery

Safety

Part 3-4: Particular requirements for transportable bench grinders

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses

Sécurité

Partie 3-4: Exigences particulières pour les tourets à meuler transportables

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen

Sicherheit

Teil 3-4: Besondere Anforderungen für transportable Tischschleifmaschinen

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 62841-3-4: 2016 vrátane opravy EN 62841-3-4: 2016/AC Jan. 2017.

Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.

Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 62841-3-4: 2016 including with corrigendum EN 62841-3-4: 2016/AC Jan. 2017.

It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.

It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN 62841-3-4 z decembra 2016, ktorá od 1. 12. 2016 nahradila STN EN 61029-2-4 z decembra 2011 v celom rozsahu.

STN EN 61029-2-4 z decembra 2011 sa môže súbežne s touto normou používať do **24. 6. 2020**.

125163

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2017

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa slovenská technická norma a časti slovenskej technickej normy môžu rozmnožovať alebo rozširovať len so súhlasom slovenského národného normalizačného orgánu.

Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z IEC, © 2016 IEC, ref. č. IEC 62841-3-4: 2016.

Normatívne referenčné dokumenty

Prehľad normatívnych referenčných dokumentov:

Medzinárodná norma	Európska norma	STN	Triediaci znak
ISO 603-4: 1999	–	–	–

Súvisiace právne predpisy

Smernica 2006/42/ES zo 17. mája 2006 (OJ L 157 z 9. 6. 2006) o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES;

nariadenie vlády SR č. 436/2008 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na strojové zariadenia.

Vysvetlivky k textu normy

Spoločné modifikácie CENELEC sú vyznačené zvislou čiarou na ľavej strane textu normy.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: Ing. Iveta Vámošiová, INKO Prešov

Technická komisia: TK 10 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a elektrické ručné náradie

**Elektrické ručné náradie, prenosné náradie a strojové zariadenia
pre trávnik a záhradu
Bezpečnosť**

**Časť 3-4: Osobitné požiadavky na prenosné stolové brúsky
(IEC 62841-3-4: 2016, modifikovaná)**

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools
and lawn and garden machinery
Safety

Part 3-4: Particular requirements for transportable bench grinders
(IEC 62841-3-4: 2016, modified)

Outils électroportatifs à moteur, outils portables
et machines pour jardins et pelouses
Sécurité
Partie 3-4: Exigences particulières pour
les tourets à meuler transportables
(IEC 62841-3-4: 2016, modifiée)

Elektrische motorbetriebene handgeführte
Werkzeuge, transportable Werkzeuge
und Rasen- und Gartenmaschinen
Sicherheit
Teil 3-4: Besondere Anforderungen
für transportable Tischselifmaschinen
(IEC 62841-3-4: 2016, modifiziert)

Túto európsku normu schválil CENELEC 21. 3. 2016. Členovia CENELEC sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy.

Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CENELEC.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CENELEC v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CENELEC sú národné elektrotechnické komitety Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CENELEC

Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Európsky predhovor

Text dokumentu 116/258/FDIS, budúce prvé vydanie IEC 62841-3-4, vypracovaný technickou komisiou IEC/TC 116 Bezpečnosť elektrického ručného náradia, bol predložený na paralelné hlasovanie IEC-CENELEC a CENELEC ho schválil ako EN 62841-3-4: 2016.

Návrh zmeny, ktorá obsahuje spoločné modifikácie k IEC 62841-3-4: 2016 (116/258/FDIS), vypracovala technická komisia CLC/TC 116 Bezpečnosť elektrického ručného náradia a CENELEC ho schválil.

Určili sa nasledujúce termíny:

- posledný termín, do ktorého sa musí tento dokument prevziať na národnej úrovni vydaním identickej národnej normy alebo oznámením (dop) 24. 12. 2016
- posledný termín, do ktorého sa musia zrušiť národné normy, ktoré sú v rozpore s dokumentom (dow) 24. 6. 2020

Tento dokument nahrádza normu EN 61029-2-4: 2011.

Táto európska norma sa skladá zo štyroch častí:

Časť 1: Všeobecné požiadavky, ktoré sú spoločné pre väčšinu elektrického ručného náradia (na účely tejto normy nazývané jednoducho ako náradie), ktoré môže byť predmetom tejto normy,

Časť 2, 3 alebo 4: Požiadavky na jednotlivé druhy náradia, ktoré dopĺňajú alebo modifikujú požiadavky uvedené v časti 1 tak, aby zahrnuli osobitné nebezpečenstvá a charakteristiky tohto špecifického druhu náradia.

Táto časť 3-4 sa má používať spolu s EN 62841-1: 2015.

Táto časť 3-4 dopĺňa alebo mení príslušné články normy EN 62841-1: 2015 a tak ich transformuje na európsku normu: Osobitné požiadavky na prenosné stolové brúsky.

Ak sa v tejto časti 3-4 neuvádza príslušný článok časti 1, tento článok platí v primeranej miere. Ak sa v tejto norme uvádza „dopĺňa sa“, „mení sa“ alebo „nahrádza sa“, musí sa príslušný text časti 1 zodpovedajúco upraviť.

V tejto norme sa používajú tieto typy písma:

- vlastné požiadavky: základné písmo
- *skúšobné ustanovenia: kurzíva*
- poznámky: petit.

Termíny definované v kapitole 3 sa tlačia **tučným písmom**.

Články, poznámky, tabuľky a obrázky, ktoré sa pridali k článkom, poznámkam, tabuľkám a obrázkom v časti 1, sa číslujú od 101.

Kapitoly, články, poznámky, tabuľky, obrázky a prílohy, ktoré sa pridali ku kapitolám, článkom, poznámkam, tabuľkám, obrázkom a prílohám v IEC 62841-3-4: 2016, sú predznačené písmenom "Z".

Táto európska norma zahŕňa celkové požiadavky EN ISO 12100.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CENELEC [a/alebo CEN] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument vypracoval CENELEC na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu a podporuje základné požiadavky smernice (smerníc) EÚ.

Vzťah k smernici (smerniciam) EÚ sa uvádza v informatívnej prílohe ZZ, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto dokumentu.

Splnenie požiadaviek článkov časti 1 spolu s touto časťou 3-4 poskytuje jeden z prostriedkov na splnenie základných požiadaviek na zdravie a bezpečnosť podľa príslušnej smernice.

Poznámka o schválení

Text medzinárodnej normy IEC 62841-3-4: 2016 schválil CENELEC ako európsku normu s odsúhlasenými spoločnými modifikáciami.

Obsah

	strana
Európsky predhovor	4
1 Predmet normy	7
2 Normatívne odkazy	7
3 Termíny a definície	7
4 Všeobecné požiadavky	7
5 Všeobecné podmienky na skúšky	8
6 Žiarenie, toxicita a podobné nebezpečenstvá	8
7 Triedenie	8
8 Označovanie a inštrukcie	8
9 Ochrana proti prístupu k živým častiam	10
10 Rozbeh	10
11 Príkon a prúd	10
12 Ohrievanie	10
13 Odolnosť proti teplu a ohňu	10
14 Odolnosť proti vlhkosti	10
15 Odolnosť proti hrdzaveniu	10
16 Ochrana transformátorov a pripojených obvodov proti preťaženiu	10
17 Dlhodobá prevádzková spôsobilosť	10
18 Abnormálna prevádzka	11
19 Mechanické nebezpečenstvá	12
20 Mechanická pevnosť	15
21 Konštrukcia	17
22 Vnútorne spojenia	17
23 Súčasti	18
24 Pripojenie na sieť a vonkajšie pohyblivé privody	18
25 Svorky na pripojenie vonkajších privodov	18
26 Pripojenie na ochranný vodič	18
27 Skrutky a spoje	18
28 Povrchové cesty, vzdušné vzdialenosti a vzdialenosti naprieč izoláciou	19
Prílohy	23
Príloha I (normatívna) – Meranie emisií hluku a vibrácií	23
Príloha ZA (normatívna) – Normatívne odkazy na medzinárodné publikácie so zodpovedajúcimi európskymi publikáciami	24
Príloha ZZ (informatívna) – Vzťah medzi touto európskou normou a základnými požiadavkami smernice 2006/42/ES [2006 OJ L157], ktorá má byť pokrytá	25
Literatúra	26
Obrázok 101 – Stolová brúska	19
Obrázok 102 – Uhly otvárania a rozmery pre ochranný kryt	20

Obrázok 103 – Priehľadný ochranný štít.....	21
Obrázok 104 – Stolová brúska a naklápací pracovný podstavec	21
Obrázok 105 – Rozmery príruby	22
Tabuľka 4 – Požadované úrovne výkonu	11
Tabuľka 101 – Minimálne rozmery príruby (pozri obrázok 105)	14
Tabuľka 102 – Skúšobný krútiaci moment pre príruby	14
Tabuľka 103 – Hrúbka ochranného krytu pre oceľ	15
Tabuľka 104 – Hrúbka ochranného krytu pre hliník.....	16
Tabuľka 105 – Minimálny priemer vretena náradia	16
Tabuľka I.101 – Prevádzkové podmienky pre stolné brúsky	23
Tabuľka ZZ.1 – Súvislosť medzi touto európskou normou a prílohou I smernice 2006/42/ES	25

1 Predmet normy

Táto kapitola časti 1 platí s týmito zmenami:

Doplňa sa:

Táto časť normy IEC 62841 platí na prenosné **stolové brúsky**, ktoré sa môžu vybaviť jedným alebo dvomi typmi **príslušenstva** takto:

- brúsne kotúče typu 1 podľa normy ISO 603-4: 1999 s priemerom nepresahujúcim 310 mm a hrúbkou nepresahujúcou 55 mm,
- drôtené kefy s priemerom nepresahujúcim 310 mm a hrúbkou nepresahujúcou 55 mm,
- leštiace kotúče s priemerom nepresahujúcim 310 mm,

a s obvodovou rýchlosťou akéhokoľvek **príslušenstva** v rozpätí od 10 m/s do 50 m/s.

POZNÁMKA. – Leštiace kotúče sú tiež známe ako brúsne kotúče.

2 Normatívne odkazy

Táto kapitola z časti 1 platí s touto zmenou:

Doplňa sa:

ISO 603-4: 1999, *Bonded abrasive products – Dimensions – Part 4: Grinding wheels for surface grinding/peripheral grinding*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN